



# GOETHE-TEST PRO

## DEUTSCH FÜR DEN BERUF

### PRÜFUNGSORDNUNG ПОЛОЖЕННЯ ПРО ІСПИТ

Stand: 1. September 2025

Стан на 1 вересня 2025 року

GOETHE  
INSTITUT

Sprache. Kultur. Deutschland.

## Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO

Stand: 1. September 2025

Der GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts ist zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als ZweitSprache konzipiert und wird an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt. Der Test ist skaliert, das heißt, er stuft in alle sechs Niveau-Stufen der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen Kompetenzskala ein.

Für den GOETHE-TEST PRO gelten die folgenden Regelungen:

- Die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des jeweiligen Prüfungszentrums regeln den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung.
- Die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* umfasst die für diesen Test geltenden allgemeingültigen Regelungen wie z.B. die Bedingungen zur Prüfungsteilnahme und Anmeldung, zum Ausschluss von der Prüfung, Zertifizierung sowie ggf. Einsichtnahme. Darüber hinaus beschreibt die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* die Bestandteile des Tests und regelt die Bedingungen der Testorganisation, des Ablaufs, der Bewertung sowie die Mitteilung der Testergebnisse.

### § 1 Grundlagen des Tests

#### 1.1 Gültigkeit

Diese *Prüfungsordnung* ist für den GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

#### 1.2 Bestandteile des Tests

Der GOETHE-TEST PRO besteht aus zwei Teilen, die in Kombination abgelegt werden: LESEN (inklusive Wortschatz und Grammatik) und HÖREN.

## Положення про іспит GOETHE-TEST PRO

Стан на 1 вересня 2025 року

Тест GOETHE-TEST PRO від Goethe-Institut має свою метою підтвердження рівня владіння німецькою мовою як іноземною та як другою мовою і проводиться у вказаних в § 2 цього *Положення про іспит* екзаменаційних центрах по всьому світу за єдиними критеріями.

Тест є багаторівневим, він оцінює знання за шестиступеневою шкалою вмінь та навичок Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (ЗЕР).

Складання GOETHE-TEST PRO регулюється такими положеннями:

- Укладання договору та його реалізація регулюються *Загальними умовами та положеннями* відповідного екзаменаційного центру.
- *Положення про тест GOETHE-TEST PRO* містить загальні правила, які чинні і для цього іспиту, напр., умови участі та попереднього запису, виключення з іспиту, отримання сертифікату, а також ознайомлення з екзаменаційною роботою за необхідності. Okрім того, у *Положенні про іспит GOETHE-TEST PRO* описані складові частини тесту та врегульовані умови його організації, перебігу, оцінювання та повідомлення результатів.

### § 1 Основні положення

#### 1.1 Чинність

Це Положення про тест стосується проведення GOETHE-TEST PRO у Goethe-Institut. Чинною є остання редакція на момент запису на тест.

#### 1.2 Структура Тесту

GOETHE-TEST PRO містить дві частини, які складаються в поєднанні: читання (включаючи словниковий запас і граматику) та аудіювання.

### 1.3 Testdurchführung

Der GOETHE-TEST PRO ist ein digitaler Test und wird an Prüfungszentren des Goethe-Instituts (vgl. § 2) in Präsenz durchgeführt. Der Test wird auf der Testplattform des Goethe-Instituts an Endgeräten des Prüfungszentrums abgelegt. Die Testauswertung erfolgt vollautomatisch durch die Testplattform.

### 1.4 Zeitliche Organisation

Der GOETHE-TEST PRO dauert in der Regel zwischen 60 und 90 Minuten. Da es sich um einen adaptiven Test handelt, der sich auf die individuellen Kenntnisse des/der Testteilnehmenden einstellt, kann die Testdauer von der oben genannten abweichen.

1.5 Die Begriffe Test und Prüfung werden in diesem Dokument synonym verwendet und beziehen sich gleichermaßen auf den GOETHE-TEST PRO.

## § 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Prüfungszentren im Sinne der *Prüfungsordnung* sind:

- Goethe-Institute in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland,
- Prüfungskooperationspartner des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland
- sowie Institutionen mit einem Vertragsverhältnis zur Durchführung des GOETHE-TEST PRO.

## § 3 Teilnahmevoraussetzungen

3.1 Der GOETHE-TEST PRO kann von allen Prüfungsinteressierten der unter 3.3 bis 3.7, 11.11 und 11.12 genannten, unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig von der Teilnahme an einem Sprachkurs des Goethe-Instituts abgelegt werden.

Der GOETHE-TEST PRO wird für Teilnehmende ab 16 Jahren empfohlen.

### 1.3 Проведення Тесту

GOETHE-TEST PRO - це тест у цифровому форматі, який складається в екзаменаційних центрах Goethe-Institut (перелік див. § 2) під наглядом екзаменаторів. Він виконується на тестовій платформі Goethe-Institut на комп'ютерах екзаменаційного центру. Оцінювання відповідей відбувається автоматично на платформі Goethe-Institut.

### 1.4 Тривалість тесту

GOETHE-TEST PRO триває, як правило, від 60 до 90 хвилин. Оскільки мова йде про адаптивний тест, який налаштовується на індивідуальні знання особи, що його складає, тривалість тесту може відрізнятися від вказаної вище.

1.5 Терміни "тест" та "іспит" у цьому документі використовуються як синоніми і однаковою мірою стосуються GOETHE-TEST PRO.

## § 2 Екзаменаційні центри Goethe-Institut

Екзаменаційними центрами в розумінні екзаменаційного регламенту є:

- Goethe-Institut в Німеччині та за кордоном;
- Goethe-Центри за кордоном;
- авторизовані екзаменаційні центри-партнери Goethe-Institut у Німеччині та за кордоном;
- а також інститути/заклади, які уклали договір на проведення GOETHE-TEST PRO.

## § 3 Передумови для складання тесту

3.1 GOETHE-TEST PRO можуть складати всі зацікавлені особи, зазначені в пунктах 3.3–3.7, 11.11 та 11.12, незалежно від досягнення мінімального віку та незалежно від участі в мовному курсі Goethe-Institut. GOETHE-TEST PRO рекомендований для осіб, яким виповнилося 16 років.

3.2 Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter den GOETHE-TEST PRO ablegen, ist ein Einspruch gegen das Testergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen des Tests o. Ä. ausgeschlossen.

Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats gebunden.

3.3 Das zuständige Prüfungsamt kann eine Prüfungs sperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht auf:

- Fälschung von Zertifikaten des Goethe-Instituts,
- Vorlage eines gefälschten Zeugnisses,
- Vorlage manipulierter Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de*.

3.4 Das zuständige Prüfungsamt kann eine Prüfungs sperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht, dass Prüfungsinhalte durch diese weitergegeben wurden.

3.5 Das zuständige Prüfungsamt kann eine Prüfungs sperre gegen eine Person verhängen, wenn der Verdacht besteht, dass diese oder ihr nahestehende Personen zur Erlangung eines Zertifikats unrechtmäßige Zahlungen oder andere unzulässige Vorteile (z.B. Geschenke, Einladungen oder sonstige Vergünstigungen) angeboten, versprochen oder gewährt haben oder eine an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligte Person bedrohen.

Ein solcher Verdacht liegt regelmäßig vor, wenn der betreffenden Person ein inhaltlich unrichtiges Zertifikat ausgestellt wurde.

3.6 Das zuständige Prüfungsamt kann eine Prüfungs sperre gegen eine Person verhängen, wenn diese ohne Entrichtung des Prüfungsentgelts an einer Prüfung teil nimmt oder dies versucht, z. B. durch Vorlage gefälschter Buchungsbestätigungen.

3.2 Учасники тесту, які не досягли рекомендованого віку або вік яких суттєво відрізняється від рекомендованого, не мають права оскаржувати результати тесту на підставі невідповідності екзаменаційних завдань їхній віковій категорії (наприклад, через вікову невідповідність теми тесту тощо). Допуск до участі в тесті не пов'язаний з відвідуванням обов'язкового мовного курсу чи з наявністю певного сертифіката.

3.3 Відповідний екзаменаційний центр може накласти заборону на складання іспиту на особу, якщо є підозра на:

- Підробка сертифікатів Goethe-Institut,
- Подання підробленого свідоцтва,
- Подання підроблених скріншотів результатів іспиту на сайті *Mein Goethe.de*.

3.4 Відповідний екзаменаційний центр може накласти заборону на складання іспиту на особу, якщо є підозра, що вона розголосила зміст іспиту.

3.5 Відповідний екзаменаційний центр може накласти заборону на складання іспиту на особу, якщо є підозра, що ця особа або її близькі особи для отримання сертифіката пропонували, обіцяли або надавали незаконні платежі чи інші недозволені переваги (наприклад, подарунки, запрошення або інші пільги) або погрожують особі, яка пряма чи опосередковано брала участь у перевірці.

Така підозра зазвичай виникає, якщо відповідні особи було видано сертифікат з неправдивим змістом.

3.6 Відповідний екзаменаційний центр може накласти заборону на складання іспиту на особу, яка бере участь або намагається взяти участь в іспиті без сплати екзаменаційного збору, наприклад, шляхом подання підроблених підтверджень про оплату.

3.7 Im Falle der Verhängung einer Prüfungssperre gemäß §§ 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 11.11 und 11.12 ist die Teilnahme an Prüfungen während der festgelegten Sperrfrist ausgeschlossen. Dies gilt für sämtliche Prüfungszentren (vgl. § 2) sowie für das gesamte Prüfungsportfolio. Die Dauer der Sperrfrist wird vom zuständigen Prüfungszentrum unter Wahrung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit festgelegt. In minder schweren Fällen beträgt die Sperrfrist drei Monate bis zu einem (1) Jahr. In schweren Fällen oder bei wiederholten Verstößen kann die Sperrfrist bis zu sechs (6) Jahre betragen. Die Sperrfrist beginnt mit dem Zeitpunkt, zu dem das zuständige Prüfungszentrum von den maßgeblichen Umständen Kenntnis erlangt.

3.8 Darüber hinaus behält sich das Goethe-Institut das Einleiten weiterer rechtlicher Schritte vor.

#### **§ 4 Anmeldung**

4.1 Vor Anmeldung zum GOETHE-TEST PRO erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Testanforderungen, die *Prüfungsordnung* und über die anschließende Mitteilung der Testergebnisse zu informieren. Die *Prüfungsordnung* ist in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich.

Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden oder bei Minderjährigen die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* (siehe Präambel, S. 2) zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

4.2 Nähere Information zu den Anmeldemöglichkeiten enthalten das Anmeldeformular oder die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet.

4.3 Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erforderlich.

4.4 Soweit die jeweilige Anmeldemöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden.

3.7 У разі накладення заборони на складання іспитів відповідно до §§ 3.3, 3.4, 3.5, 3.6, 11.11 та 11.12 участь в іспитах протягом встановленого періоду заборони є неможливою. Це стосується всіх екзаменаційних центрів (див. § 2) та всього екзаменаційного портфоліо.

Тривалість періоду блокування визначається відповідним екзаменаційним центром з дотриманням принципу пропорційності. У менш серйозних випадках термін блокування становить від трьох місяців до одного (1) року. У серйозних випадках або при повторних порушеннях термін блокування може становити до шести (6) років. Період заборони починається з моменту, коли відповідний екзаменаційний центр отримує інформацію про відповідні обставини.

3.8 Крім того, Goethe-Institut залишає за собою право вжити подальших юридичних заходів.

#### **§ 4 Запис на тест**

4.1 Перед записом на GOETHE-TEST PRO зацікавленим особам надається достатньо можливостей в екзаменаційному центрі чи через Інтернет для ознайомлення з вимогами до тесту, *Положенням про тест*, а також з порядком оголошення результатів тестів. Чинна версія *Положення про тест* доступна в Інтернеті.

Факт подання заявки на складання тесту підтверджує, що зацікавлені особи (для неповнолітніх – їхні законні представники) ознайомлені з чинним *Положенням про тест* (див. вступні положення, с.2) та погоджуються з ним.

4.2 Детальна інформація щодо можливості запису міститься у формуларі для запису чи описі тесту в інтернеті. Формулар для запису на тест зацікавлені особи отримують у місцевому екзаменаційному центрі або через Інтернет.

4.3. Для обмежено діездатних неповнолітніх необхідна згода їхніх законних представників.

4.4. Залежно від Ваших можливостей заповнений формулар для запису може надсилатись до екзаменаційного центру поштою, факсом чи електронною поштою.

4.5 Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.6 Für den Fall, dass die Anmeldung oder die Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.7 Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressenten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

4.8 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter [www.goethe.de](http://www.goethe.de) oder gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5).

4.9 Soweit diese Anmeldemöglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungszentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5, 4.8).

## § 5 Termine

Das jeweilige Prüfungszentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmeldeformularen oder bei der Prüfungsbeschreibung auf der Website des jeweiligen Prüfungszentrums.

## § 6 Prüfungsgebühr und Gebührenerstattung

6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmeldeformular oder bei der Prüfungsbeschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungstermine nicht eingehalten wurden.

4.5 Для реєстрації укладення та виконання договору чинними є у першу чергу Загальні Умови і Положення Goethe-Institut e.V. На них йде посилання під час запису на іспит.

4.6 У випадку, якщо запис чи проведення іспиту відбувається в авторизованих екзаменаційних центрах-партнерах Goethe-Institut, чинними є також Загальні умови і положення авторизованих екзаменаційних центрів-партнерів Goethe-Institut. На них йде посилання під час запису на іспит.

4.7 Зацікавлена особа отримує повідомлення в текстовій формі про конкретний час проведення іспиту щонайменше за 5 днів до дати іспиту.

4.8 Якщо є така можливість, можна зареєструватися на іспит онлайн на сторінці [www.goethe.de](http://www.goethe.de) або на сторінці відповідного екзаменаційного центру. Для реєстрації, укладення та виконання договору чинними є Загальні Умови і Положення Goethe-Institut e.V. На них йде посилання під час запису на іспит (див. п.4.5).

4.9 Якщо є така можливість, зареєструватися на іспит можна особисто в екзаменаційному центрі. Для реєстрації, укладення та виконання договору чинними є Загальні Умови і Положення Goethe-Institut e.V.. На них йде посилання під час запису на іспит (див. пп.4.5 і 4.8).

## § 5 Дати проведення іспитів

Екзаменаційний центр призначає термін запису на іспит і місце та час проведення іспиту. Актуальні дати проведення іспиту та запису на іспит містяться в формуларі для запису на іспит або в описі іспиту на сайті відповідного екзаменаційного центру.

## § 6 Оплата тесту та повернення коштів

6.1 Плата за складання іспиту встановлюється на місцях та вказана в реєстраційному формуларі або в описі іспиту в інтернеті. Особа не може розпочинати складати Goethe-Test PRO у випадку недотримання терміну оплати.

6.2 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungsgebühr nicht zurück erstattet.

6.3 Gilt eine Prüfung aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungsgebühr für den nächsten Prüfungstermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungsteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

6.4 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 17), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

## **§ 7 Prüfungsinhalte**

Die Prüfungsinhalte werden nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Texte werden in ihrem Wortlaut nicht verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

## **§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit**

Die Prüfung ist nicht öffentlich.

Ausschließlich Vertreter/-innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 23) berechtigt, auch unangemeldet der Prüfung beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Testgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

6.2 У випадку відсторонення особи від складання іспиту (див. § 11) плата за іспит не повертається.

6.3 Якщо особа не складала іспит через хворобу (див. § 12), внесена нею плата за іспит, що не відбувся, зараховується як плата за наступний іспит.

Екзаменаційний центр при цьому може утримати вартість адміністративних витрат, пов'язаних з перереєстрацією, у розмірі до 25% від вартості іспиту. За особою, яка складає іспит, зберігається право на доказ того, що збитки нею не завдані або є значно нижчими, ніж утримані витрати.

6.4 У разі задоволення апеляційної заяви (див. § 17) іспит вважається таким, що не складався, а плата зараховується як плата за наступний іспит або повертається платнику.

## **§ 7 Матеріали для тесту**

Тестові матеріали можуть використовуватися лише в тій формі, в якій вони видані Центральним управлінням Goethe-Institut. Зміни в текстах неприпустимі, за винятком виправлення технічних помилок або технічних недоліків.

## **§ 8 Непублічність тесту**

Іспит відбувається за зачиненими дверима, тобто не публічно.

Право бути присутніми на тесті, навіть без попередження, мають винятково представники Goethe-Institut з метою забезпечення якості проведення тесту (див. § 23). Проте втрутатися в процес проведення тесту вони не можуть.

Інформація про кожний такий візит із зазначенням часу перебування заноситься до *Протоколу проведення Тесту GOETHE-TEST PRO*.

## § 9 Ausweispflicht

Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums sind verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Die Prüfungsteilnehmenden weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen, gültigen Ausweisdokument mit Lichtbild aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Ausweisdokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

## § 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der GOETHE-TEST PRO ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* (vgl. § 15) unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung beendet und den Prüfungsraum verlassen haben, dürfen den Prüfungsraum während der laufenden Prüfung nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson

- gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise,
- stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten,
- ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung des Tests befugt,
- darf keine Fragen zu Prüfungsinhalten beantworten oder kommentieren.

## § 9 Обов'язкове посвідчення особи

Представники чи уповноважені екзаменаційного центру зобов'язані достовірно встановити особу того, хто складає тест. Встановлення особи здійснюється перед початком тесту та в разі необхідності у будь-який момент під час тесту шляхом надання особою офіційного, чинного документа з фотокарткою. Екзаменаційний центр має право самостійно вирішувати, який документ можна вважати посвідченням особи та яких додаткових заходів слід ужити для встановлення особи. Які документи приймаються та які додаткові заходи можуть вживатися для встановлення особи, зазначені особі повідомляється разом із рішенням про складання тесту (§§ 3, 4).

## § 10 Нагляд

Присутність щонайменше однієї кваліфікованої особи, що здійснює нагляд, гарантує належне проведення Goethe-Test PRO. Особи, які складають тест, можуть виходити з приміщення, де проходить тест, лише поодинці, про що до *Протоколу проведення тесту GOETHE-TEST PRO* (див. § 15) вноситься відповідний запис із зазначенням часу. Особам, які раніше зазначеного часу виконали тестові завдання та залишили приміщення, повернутись до нього під час тесту забороняється.

Особа, яка здійснює нагляд,

- надає під час тесту необхідні пояснення і вказівки організаційного характеру,
- забезпечує дотримання вимог самостійної роботи осіб, котрі складають тест, і використання ними лише дозволених засобів (див. § 11),
- має право відповідати на запитання винятково щодо процедури проведення тесту,
- не має права давати відповіді на запитання щодо змісту тесту або коментувати їх.

## § 11 Ausschluss von der Prüfung

11.1 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen im Zusammenhang mit der Prüfung zu täuschen.

11.2 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen, unerlaubte Hilfsmittel in den Vorbereitungs- oder Prüfungsraum mitzuführen. Als unerlaubte Hilfsmittel gelten:

- Fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in den *Durchführungsbestimmungen* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, eigenes Konzeptpapier der Prüfungsteilnehmenden o. Ä.).
- Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Minicomputer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte. Hörgeräte zählen zu den unerlaubten technischen Hilfsmitteln, wenn diese nicht bei der Prüfungsanmeldung als spezifischer Bedarf angegeben werden (vgl. Ergänzungen zu den Durchführungsbestimmungen: Prüfungsteilnehmende mit spezifischem Bedarf).

11.3 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, deren Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört.

11.4 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, wenn der begründete Verdacht besteht, dass in der Prüfung keine Eigenleistung erbracht wurde. Eine fehlende Eigenleistung kann insbesondere vorliegen, wenn:

- im Prüfungsteil/Modul HÖREN Antworten markiert wurden, bevor der Text angehört wurde;
- im Prüfungsteil/Modul LESEN Antworten markiert wurden, bevor der Text gelesen wurde;
- bei mindestens zwei Prüfungsteilnehmenden ungewöhnliche Übereinstimmungen bei den abgegebenen Prüfungsantworten vorliegen;
- auswendig gelernte Prüfungsantworten und/oder Mustertexte verwendet werden.

## § 11 Відсторонення від складання тесту

11.1 Відповідний екзаменаційний центр виключає з іспиту учасників, які обґрунтовано підозрюються в шахрайстві у зв'язку із іспитом.

11.2 Відповідний екзаменаційний центр виключає з іспиту учасників, щодо яких є обґрунтовані підозри у використанні недозволених допоміжних засобів у приміщенні для підготовки або під час іспиту. До недозволених допоміжних засобів належать:

- Фахові документи, які не належать до екзаменаційних матеріалів і не передбачені в положеннях про проведення іспиту (наприклад, словники, граматики, власні нотатки учасників іспиту тощо).
- Технічні засоби, такі як мобільні телефони, мінікомп'ютери, смарт-годинники або інші пристрої, придатні для запису або відтворення. Слухові апарати вважаються недозволеними технічними засобами, якщо вони не вказані при реєстрації на іспит як особливі потреби (див. Доповнення до правил проведення іспитів: Учасники іспиту з особливими потребами).

11.3 Відповідний екзаменаційний центр виключає з іспиту учасників, поведінка яких порушує належний хід іспиту.

11.4 Відповідний екзаменаційний центр виключає учасників з іспиту, якщо є обґрунтовані підозри, що під час іспиту вони не виконували завдання самостійно. Відсутність власного результату може мати місце, зокрема, якщо:

- у частині іспиту/модулі АУДІОВАННЯ відповіді були позначені до прослуховування тексту;
- у частині іспиту/модулі ЧИТАННЯ відповіді були позначені до прочитання тексту;
- якщо принаймні двоє учасників іспиту мають надзвичайно схожі відповіді на іспиті;
- використовуються завчені відповіді на іспиті та/або зразки текстів.

11.5 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende von der Prüfung aus, welche im begründeten Verdacht stehen, Prüfungsmaterial zu entwenden oder Dritten zugänglich machen. Es genügt hier bereits der begründete Verdacht eines Versuchs.

11.6 Besteht der begründete Verdacht, dass Prüfungsteilnehmende im Zusammenhang mit der Prüfung über ihre Identität täuschen oder zu täuschen versuchen, so schließt das zuständige Prüfungszentrum diese sowie alle an der Identitätsäuschung beteiligten Personen von der Prüfung aus.

11.7 Das zuständige Prüfungszentrum schließt Prüfungsteilnehmende, bei denen der begründete Verdacht besteht, dass sie oder ihnen nahestehende Personen zur Erlangung eines Zertifikats unrechtmäßige Zahlungen oder andere unzulässige Vorteile (z.B. Geschenke, Einladungen oder sonstige Vergünstigungen) angeboten, versprochen oder gewährt haben oder eine an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligte Person bedrohen, von der Prüfung aus.

11.8 Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums haben das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen und durchzusetzen. Zuwidderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss.

11.9 Im Falle eines Prüfungsausschlusses werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet.

11.10 Über den Ausschluss hinaus behält sich das Prüfungszentrum vor, weitere rechtliche Schritte einzuleiten.

11.11 Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in 11.1 bis 11.8 genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann das zuständige Prüfungszentrum eine Prüfungssperre verhängen.

11.12 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass ein Ausschlussstatbestand gemäß 11.1 bis 11.7 erfüllt ist, so ist das zuständige Prüfungszentrum berechtigt, die Prüfung als nicht bestanden zu bewerten und das ggf. ausgestellte Zertifikat zurückzufordern. Das zuständige Prüfungszentrum kann den/die Betroffene/-n anhören, bevor es eine Entscheidung trifft. Das zuständige Prüfungszentrum kann in Zweifelsfällen die Zentrale des Goethe-Instituts verständigen und um Entscheidung bitten. Das zuständige Prüfungszentrum kann weiterhin eine Prüfungssperre verhängen.

11.5 Відповідний екзаменаційний центр виключає з іспиту учасників, які мають обґрутовану підозру у крадіжці екзаменаційних матеріалів або наданні доступу до них третім особам. Тут достатньо вже обґрутованої підозри про спробу.

11.6 Якщо є обґрутовані підозри, що учасники іспиту в зв'язку з іспитом вводять в оману або намагаються ввести в оману щодо своєї особи, відповідальний іспитовий центр виключає їх, а також усіх осіб, причетних до введення в оману щодо особи, з іспиту.

11.7 Відповідний екзаменаційний центр виключає учасників іспиту, щодо яких є обґрутовані підозри, що вони або їхні близькі особи пропонували, обіцяли або надавали незаконні платежі або інші недозволені переваги (наприклад, подарунки, запрошення або інші пільги) з метою отримання сертифіката або погрожують особі, яка прямо чи опосередковано бере участь у перевірці.

11.8 Представники або уповноважені особи екзаменаційного центру мають право перевіряти та забезпечувати дотримання вищезазначених положень. Порушення призводить до виключення з іспиту.

11.9 У разі виключення з іспиту результати іспиту не оцінюються.

11.10 Крім виключення, екзаменаційний центр залишає за собою право вжити подальших юридичних заходів.

11.11 Якщо учасник іспиту виключається з іспиту з однієї з причин, зазначених у пунктах 11.1-11.8, відповідний іспитовий центр може накласти заборону на складання іспиту.

11.12 Якщо після закінчення іспиту виявляється, що має місце підстава для виключення відповідно до пунктів 11.1-11.7, відповідний екзаменаційний центр має право оцінити іспит як незарахований і вимагати повернення виданого сертифіката. Відповідний екзаменаційний центр може заслухати зацікавлену особу перед прийняттям рішення. У разі сумнівів відповідний екзаменаційний центр може звернутися до центрального офісу Goethe-Institut і попросити прийняти рішення. Відповідний екзаменаційний центр може також накласти заборону на складання іспиту.

## **§ 12 Rücktritt von der Prüfung und Abbruch der Prüfung**

12.1 Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Entscheidet sich ein/-e Teilnehmende/-r, die Prüfung nicht abzulegen (Rücktritt), besteht grundsätzlich kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Näheres ist in den *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* geregelt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als ungültig.

12.2 Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

12.3 Hinsichtlich der Rückerstattung der Testgebühren gilt 6.2 und 6.3.

## **§ 13 Mitteilung des Testergebnisses und Zeugnis**

13.1 Das Testergebnis wird den Teilnehmenden direkt nach Abschluss des Tests automatisch elektronisch zur Verfügung gestellt. Über gegebenenfalls geltende Sonderregelungen bezüglich der Mitteilung des Testergebnisses informiert das durchführende Prüfungszentrum.

Neben einem Gesamtergebnis werden auch die Ergebnisse der beiden Fertigkeiten Hören und Lesen einzeln aufgeführt. Die Testleistungen werden in Form von Punkten und GER-Niveaustufen dokumentiert. Diese Darstellung der Ergebnisse ist endgültig und kann nicht verändert werden.

13.2 Das Zeugnis kann digital über die Webseite [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify) als PDF-Dokument heruntergeladen und bei Bedarf ausgedruckt werden. Es besteht kein Anspruch auf eine gedruckte Version der Testergebnisse. Das Zeugnis ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.

## **§ 12 Відмова від складання іспиту або припинення іспиту**

12.1 Згідно з передбаченим законом правом на відмову діє наступне: Якщо особа відмовляється від складання іспиту Goethe-Test PRO, вона не має права вимагати повернення вже внесеної плати за складання іспиту. Деталі регулюються *Загальними умовами і положеннями Goethe-Institut*. У разі відмови від складання іспиту після його початку іспит вважається не складеним.

12.2 Якщо через хворобу особа не може почати складати тест або змушена його перервати вже на початку, вона повинна невідкладно подати до відповідного екзаменаційного центру лікарський висновок, який підтверджує її хворобу. Рішення про подальші кроки приймає екзаменаційний центр після відповідних консультацій з Центральним управлінням Goethe-Institut.

12.3 щодо повернення плати за тест діють положення пп. 6.2. і 6.3

## **§ 13 Повідомлення результатів тесту та отримання сертифіката**

13.1 Результат тесту надається особі, що його складала, безпосередньо після закінчення тесту у цифровому форматі. У разі дії осobilivих правил щодо надання результатів тесту екзаменаційний центр, який проводить тестування, повідомляє учасників про них. Після загального результату окремо вказуються також результати з обох частин тесту АУДІОВАННЯ та ЧИТАННЯ. Результати тесту зазначаються у формі балів та відповідного рівня шкали Загальноєвропейських рекомендацій з мовою освіті (ZEP). Ця форма подання результатів є остаточною і змінам не підлягає.

13.2 Сертифікат доступний для завантаження через сторінку [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify) у форматі PDF та за необхідності може бути роздрукований. Особа, що складає тест, не має права вимагати роздруковувати її сертифікат. Сертифікат створений машиною і дійсний без підпису.

13.3 Die Ergebnisse sind ausschließlich über Geburtsdatum und Registrierungscode der/des Teilnehmenden zugänglich und werden vom Goethe-Institut nicht an Dritte weitergegeben. Unternehmen, Behörden o. Ä. können über die oben genannte Webseite die Testergebnisse verifizieren, wenn ihnen das Zeugnis vorliegt.

13.4 Zeugnisse, die von dem zuständigen Prüfungszentrum oder der Zentrale des Goethe-Instituts als gefälscht oder inhaltlich unrichtig bewertet werden, sind ungültig.

13.5 Sofern eine Prüfung zu einem Zeitpunkt abgelegt wurde, zu dem eine Prüfungssperre bestand, wird diese als nicht bestanden bewertet. Falls aufgrund einer solchen Prüfung ein Zertifikat ausgestellt wurde, ist dieses ungültig. Eine Rückerstattung der Prüfungsgebühren erfolgt in diesem Fall nur dann, wenn die Anmeldedaten mit den Angaben im Ausweisdokument übereinstimmen.

13.6 Sofern im Zusammenhang mit rechtwidriger Prüfungsmanipulation, insbesondere durch in den Prüfungsprozess involvierte Personen, Prüfungsunterlagen abhandenkommen, kann das zuständige Prüfungszentrum die aufgrund dieser Prüfungen erteilten Zertifikate für ungültig erklären. Sofern keine Anhaltspunkte vorliegen, dass die betroffenen Prüfungsteilnehmenden in die Prüfungsmanipulation eingebunden sind, ist diesen eine kostenfreie Wiederholungsprüfung anzubieten.

13.7 Bei fehlerhaften persönlichen Angaben auf dem Zertifikat, muss der/die Prüfungsteilnehmende dies unverzüglich nach Aushändigung dem Prüfungszentrum mitteilen. Nach Vorlage eines gültigen Ausweisdokuments wird ein neues Zertifikat mit den korrigierten Personendaten ausgestellt. Das fehlerhafte Zertifikat wird somit ungültig. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Neuausstellung. Das Recht auf unentgeltliche Berichtigung von personenbezogenen Daten und Auskunft nach der DSGVO kann unabhängig davon ausgeübt werden (vgl. Datenschutzhinweise auf [www.goethe.de](http://www.goethe.de) unter dem Menüpunkt „Datenschutz“).

13.3 Результати тесту є доступними виключно за датою народження та кодом доступу особи, що складала тест, і Goethe-Institut не передає результати третім особам. Підприємства, установи та інші організації можуть перевірити результати тесту на вище вказаному сайті, коли отримають наданий їм сертифікат.

13.4 Свідоцтва, які відповідний екзаменаційний центр або центральний офіс Goethe-Institut визнають підробленими або такими, що містять неправдиву інформацію, є недійсними.

13.5 Якщо іспит був складений в період, коли діяла заборона на складання іспитів, він вважається незарахованим. Якщо на підставі такого іспиту було видано сертифікат, він є недійсним. Повернення екзаменаційних зборів здійснюється тільки в тому випадку, якщо дані в реєстраційній формі збігаються з даними в документі, що посвідчує особу.

13.6 У разі втрати екзаменаційних документів у зв'язку з незаконною маніпуляцією екзаменами, зокрема з боку осіб, залучених до екзаменаційного процесу, відповідний екзаменаційний центр може визнати недійсними сертифікати, видані на підставі цих екзаменів. Якщо немає підстав вважати, що учасники іспиту, яких це стосується, причетні до маніпулювання результатами іспиту, їм має бути запропоновано безкоштовне повторне складання іспиту.

13.7 У разі неправильного зазначення особистих даних у сертифікаті, учасник іспиту повинен негайно повідомити про це екзаменаційний центр після отримання сертифіката. Після пред'явлення дійсного документа, що посвідчує особу, видається новий сертифікат із виправленими персональними даними. Таким чином, сертифікат із помилкою втрачає чинність. Відповідний екзаменаційний центр приймає рішення про стягнення адміністративного збору в розмірі до 25 % від екзаменаційного збору за повторну видачу. Право на безкоштовне виправлення персональних даних та отримання інформації відповідно до Загального регламенту із захисту даних може бути реалізовано незалежно від цього (див. інформацію про захист даних на сайті [www.goethe.de](http://www.goethe.de) у меню «Захист даних»).

## § 14 Wiederholung der Prüfung

Der GOETHE-TEST PRO kann als Ganzes beliebig oft wiederholt werden.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch 3.3 bis 3.7 sowie 11.11 und 11.12.

## § 15 Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO

Über den Verlauf des GOETHE-TEST PRO wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zum jeweiligen Test (Testteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Testtermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und gegebenenfalls besondere Vorkommnisse während des Tests festgehalten.

## § 16 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden weltweit automatisch durch die Testplattform ausgewertet.

## § 17 Einsprüche

17.1 Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der/die Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

17.2 Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung ist endgültig.

## § 14 Повторне складання іспиту

Goethe-Test PRO може складатися повторно так часто, як цього бажає зацікавлена особа/особи.

Екзаменаційний центр може встановити певні терміни для повторного складання іспиту. Право на певну дату складання іспиту не передбачено. Див. також пункти 3.3–3.7, 11.11 та 11.12.

## § 15 Протокол проведення тесту GOETHE-TEST PRO

Про перебіг GOETHE-TEST PRO складається протокол. До нього заносяться дані про тест (імена осіб, які складають тест, назва екзаменаційного центру, дата тесту тощо), час проведення тесту та особливі події протягом його проведення.

## § 16 Оцінювання

Результати тесту у всьому світі оцінюються автоматично на тестовій платформі.

## § 17 Апеляція

17.1 Апеляція щодо **результату тесту** подається протягом двох тижнів після оголошення результатів у письмовій формі на адресу керівництва екзаменаційного центру, в якому складався тест.

Необґрунтовані чи недостатньо обґрунтовані апеляційні скарги відповідальний за проведення тесту може відхилити. Проста вказівка на недостатню кількість балів обґрунтуванням не вважається.

17.2 Рішення про задоволення апеляції приймає особа, відповідальна за проведення іспитів. У спірних ситуаціях вона звертається до Центрального управління Goethe-Institut, яке вирішує справу. Рішення Центрального управління Goethe-Institut про результати тесту є остаточним.

17.3 Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unverzüglich nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts.

17.4 Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren 6.4. Der/Die Teilnehmende kann nach seiner/ihrer Wahl statt einer Rückerstattung die Prüfung kostenlos wiederholen.

## **§ 18 Einsichtnahme**

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Antworten und Bewertung nehmen. Diese Einsichtnahme ist nur innerhalb von drei Monaten nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse möglich. Die Prüfungsaufgaben und Musterlösungen werden nicht gezeigt. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erfolgen.

Es besteht kein Anspruch auf Übersendung der Prüfungsunterlagen. Die darin enthaltenen Informationen unterliegen zum Schutz vor unberechtigter Verbreitung der Geheimhaltung.

## **§ 19 Verschwiegenheit**

Das Prüfungszentrum bewahrt über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

## **§ 20 Geheimhaltung**

Alle Prüfungsinhalte sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

17.3 Апеляція щодо **порядку проведення** тесту подається в письмовій формі негайно після складання тесту на адресу керівництва екзаменаційного центру, в якому складався тест. Особа, відповідальна за проведення іспиту, ознайомлюється з точкою зору залучених сторін, приймає рішення щодо апеляції та складає відповідний акт. У спірних випадках рішення приймає Центральне управління Goethe-Institut.

17.4 У разі задоволення апеляційної скарги питання, пов'язані з оплатою тесту, регулюється у п. 6.4. Учасник/учасниця іспиту може на свій вибір або повернути собі кошти, або безкоштовно скласти іспит повторно.

## **§ 18 Ознайомлення з екзаменаційними роботами**

Учасники іспиту можуть на підставі заяви після оголошення результатів іспиту ознайомитися зі своїми відповідями та оцінками. Таке ознайомлення можливе лише протягом трьох місяців після оголошення результатів іспиту. Екзаменаційні завдання та зразки рішень не демонструються. Заява неповнолітньої особи з обмеженою дієздатністю потребує згоди її законного представника. Ознайомлення з документами має відбуватися в супроводі законного представника. Не існує права на надсилання екзаменаційних матеріалів. Інформація, що міститься в них, підлягає захисту від несанкціонованого поширення та є конфіденційною.

## **§ 19 Обов'язок нерозголошення інформації**

Екзаменаційний центр не має права розголошувати третім особам будь-яку інформацію про тест, його перебіг та результати.

## **§ 20 Конфіденційність екзаменаційних матеріалів**

Тестові матеріали є конфіденційними. Вони підлягають обов'язку зберігання таємниці та зберігаються під замком.

## § 21 Urheberrecht

Alle Prüfungsinhalte sind urheberrechtlich geschützt. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Prüfungsinhalte, ist nicht gestattet. Verstöße werden urheberrechtlich verfolgt.

## § 22 Archivierung

Die Testergebnisse werden zehn Jahre lang archiviert und sind über die Webseite [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify) für den/die Teilnehmende zugänglich. Nach zehn Jahren werden die Ergebnisse gelöscht.

## § 23 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der Prüfungsdurchführung im Rahmen von Hospitalisationen sichergestellt). Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

## § 24 Anwendbares Recht

Die *Prüfungsordnung* unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Zwingende Schutzvorschriften des Rechts des Staates, in dem der/die Vertragspartner/-in, der/die Verbraucher/-in ist, seinen/ihrer gewöhnlichen Aufenthalt hat, bleiben anwendbar.

## § 25 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2025 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende und Prüfungszentrum, die den GOETHE-TEST PRO im Rahmen eines Vertragsverhältnisses mit dem Goethe-Institut durchführen.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

## § 21 Авторські права

Усі екзаменаційні матеріали захищенні законом про авторські права. Будь-яке використання матеріалів поза іспитом, зокрема їх розмноження, поширення і публікація заборонено. Порушення караються згідно закону про захист авторських прав.

## § 22 Архівування

Результати тесту архівуються десять років і доступні для осіб, що складали тест, на сайті [www.goethe.de/gtp/verify](http://www.goethe.de/gtp/verify). Через десять років результати тесту видаляються.

## § 23 Забезпечення якості іспитів

Постійно висока якість проведення іспитів забезпечується регулярним контролем проведення іспитів в рамках відвідування іспитів. Особа, яка складає іспит, погоджується з такою процедурою.

## § 24 Застосовне право

Правила проведення іспитів підпадають під дію законодавства Федеративної Республіки Німеччина. Обов'язкові захисні положення законодавства держави, в якій контрагент, який є споживачем, має своє звичайне місце проживання, залишаються чинними.

## § 25 Прикінцеві положення

Це *Положення про іспит* набуває чинності 1 вересня 2025 року. Його дія поширюється на всіх осіб, які беруть участь у іспиті, та на інститути/заклади, що укладли договір на проведення GOETHE-TEST PRO з Goethe-Institut.

У разі виникнення розбіжностей у викладі *Положення про іспит* різними мовами перевага надається німецькомовному оригіналу.

---

Legende zu Formatierungen:

**VERSAL:** Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

**kursiv:** Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)